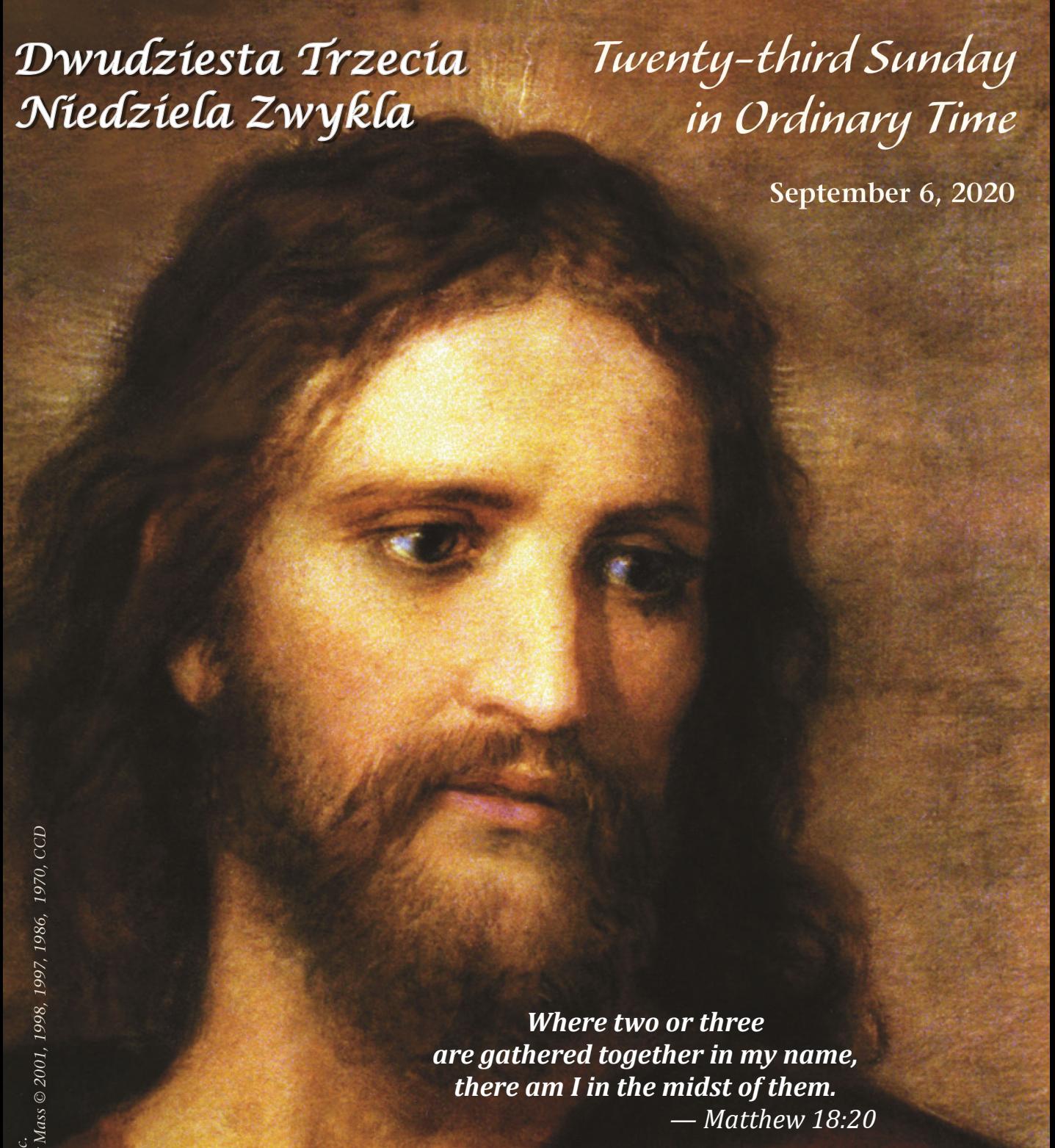


*Dwudziesta Trzecia
Niedziela Zwyczajna*

*Twenty-third Sunday
in Ordinary Time*

September 6, 2020



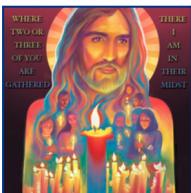
*Where two or three
are gathered together in my name,
there am I in the midst of them.*

— Matthew 18:20

L. Mass © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD

Saint John Paul II Polish Center Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

*Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*



TWENTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME SEPTEMBER 6, 2020

God was reconciling the world to himself in Christ and entrusting to us the message of reconciliation.

—2 Corinthians 5:19

WATCHMEN SHOULD WARN

The homilist might venture a comment on the Ezekiel text. This prophet borrowed an image from war and its threat to national survival. He knows that a people under threat needs its sentries. The real threat that sentry Ezekiel sees, is not an attack from without, but failure of the community from within, a breakdown that leads to death. The danger that he must warn about is the threat of sin. This warning of Ezekiel is not directed to the community as a whole but to the individual within it. Individual responsibility takes on a new force in his message.

Our own era too is preoccupied with problems of national and international peace and security. For us, the watchman on the city wall is no longer a sufficient form of security. Our world leaders feel the need of sophisticated “early-warning” devices, so that our peace hangs upon a balance of terror. The threat of our times is no longer the fall of a city but an international holocaust.

When Ezekiel preached he was a prisoner in enemy territory and he could warn that it was not external force, but the enemy within, that is the real threat to life—that enemy is sin, the abandonment of God. It is the prophetic role of the Church to continue this preaching (even if its voice is treated like something coming from foreign soil.) The gospel of Christ is that life and peace come from faith in God and the doing of his will. This gospel calls us to repentance but is no mere denunciation of sin. Christ brought the gift of reconciliation and life. One might develop this further by reflecting on how we as a community can be a sign of what we preach, a repentant community that has found the life and peace offered by Christ.

A reconciled community: Today’s readings confront us with two aspects of the question. Firstly the need for a sense of individual responsibility in the way of conversion. Ezekiel certainly made it clear that the individual is addressed by the Word of God calling for repentance. There is no way out of this personal responsibility.

But all of this should not be seen simply in terms of what the individual owes to the community. The whole Church is called to be supportive of each person who seeks reconciliation. This is especially important in a world where so many people feel threatened by the alienating force of impersonal state structures. The Church is not called to be mega-corporation.

Individuals who are perplexed by their own failures or oppressed by the weaknesses of others, need a community that does not drive them further into isolation but one which calls them through forgiveness and love into the life of fellowship. Living in this fellowship does mean that we owe debts to one another, and as Paul reminds us today the only obligation that ultimately counts is the debt of love we owe one another.

This reconciled community will be an effective sign to the world not because it creates a superficial harmony,

but because it faces the reality of sin in itself. It finds forgiveness as the solution to this threat. Renewal of the ministry of reconciliation in the Church increasingly takes the form of communal services of penance, linked to the celebration of the sacrament. This is an effective way of bringing home to people that all sin affects the community and reconciliation must include the community.

CHRIST’S SELF SACRIFICE

On this twenty third Sunday of ordinary time, the church celebrates the spirit of commitment and self-sacrifice of Christ. The spirit of self-sacrifice motivates one to do the unimaginable. It was this spirit that made Jesus give up everything, including his own life for our sake. So, through this same spirit, we can become true his disciples of Christ.

Today’s first reading draws our attention to the depth of the wisdom of God. He alone knows his intentions for humanity. However, this intention has been fully revealed in Christ who willingly sacrificed himself in order to save us. So, it is the spirit of wisdom that helps us to penetrate into the mystery of God’s intention revealed in Christ. In this way, this mystery becomes spirit and life for us.

In the second reading, Paul sent back Onesimus to Philemon in the spirit of sacrifice. Although Paul needed Onesimus and had every right to retain him, he allowed him to return to his former master Philemon who equally needed him. Philemon also had to sacrifice something. He has to drop all his misgiving against Onesimus. So, he was admonished to receive Onesimus as a brother rather than as a slave.

Hence, Paul teaches us that we can equally sacrifice our own comfort in order to restore that of others. Also, we must be ready to make some sacrifices in order to repair and restore relationships. There is nothing we cannot sacrifice for the sake of God and humanity.

In today’s gospel, Jesus says: “If any man comes to me without hating his father, mother, wife...and his own life too, he cannot be my disciple.” Christ is not literally calling us to hate the members of our family in order to be his disciples. He loved and obeyed his own parents. Also, His mother Mary was one of His first and best disciples. So, we too must love members of our family. He is not in any way preaching the gospel of hatred. Rather, he wants us to be more committed to his ministry. He wants us to be willing to sacrifice our own comfort whenever duty calls.

Maximilian Kolbe did this in the Auschwitz concentration camp in 1941 by offering his life for a fellow prisoner, so that he might live to take care of his family. Christ wants us to imbibe Paul’s spirit of sacrifice and commitment.

To be Christ’s disciple, means being ready to make sacrifices. Carrying our cross and following Christ also means subduing our own will in order to do His Will. That is, being ready to give up anything. Without commitment and sacrifice, we remain attached to our will, and so, cannot be true disciples of Christ. Without it, we cannot see the needs of others.

—Fr. Canicenjoku

Today’s Readings: Ez 33:7-9; Ps 95:1-2, 6-7, 8-9;
Rom 13:8-10; Mt 18:15-20

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykł A, 23 Niedziela Roku, Zwykła
Czytania: Ez 33:7-9; Ps 95:1-2, 6-7, 8-9;
Rz 13:8-10; Mt 18:15-20

Do niezwykle ważnych, ale jednocześnie bardo trudnych uczynków chrześcijańskich, należy niewątpliwie obowiązek upomniania bliźnich. Jest on na pewno ważny, bo ma nie tylko odwieść bliźniego od poważnego nieraz upadku, lecz także pozytywnie pomóc na drodze ku dobremu. Milczenie, gdy ktoś czyni зло lub znajduje się w okazji popełnienia dalszych złych czynów, jest karygodne, podezas gdy umiejętnie zabranie głosu i ostrzeżenie brata może przynieść wielką nieraz korzyść. Ale to wszystko jest jednocześnie niezwykle trudne. Najpierw niełatwo ustalić, czy bliźniemu grozi rzeczywiście niebezpieczeństwo moralne. Należy następnie zastosować odpowiednią i taktowną formę upomnienia. Nigdy przy tym nie wolno zapomnieć o tym, że każdy z nas jest słaby i dlatego nawet wtedy, gdy "stoi, musi uważać, żeby sam nie upadł".

Mimo wszystkich trudności obowiązek upomnienia należy zaliczyć do poważnych, a więc nie wolno go zlekceważyć. Prawdziwy obowiązek istnieje tylko wtedy, gdy bliźniemu zagraża bardzo poważne niebezpieczeństwo duchowe. A zatem nie wykroczenie już popełnione, lecz komuś zagrażające stwarza obowiązek upomnienia. Jesteśmy dalej zobowiązani do upomnienia braterskiego tylko wtedy, gdy spodziewamy się, że przyniesie ono pozytywny skutek. Oczywiście różnie będzie wyglądała sytuacja. Na pewno większy obowiązek spoczywa na rodzicach, którzy winni to uczynić nawet w wypadku, gdy bardzo słaba albo żadna istnieje nadzieja poprawy. Ich głos ma być burzeniem pozornego spokoju sumienia, jakie czasem zjawia się u dzieci, które może już tkwią w zlu.

Nie ma scisłego obowiązku wtedy, gdy przewidujemy, iż bliźni sam upora się z grożącym mu bezpieczeństwem. Będzie to miało zastosowanie przede wszystkim w takiej sytuacji, gdy bliźni sam się już wyrwał ze złej okazji. Nekanie go zwłaszcza nieodpowiednim upomnieniem mogłoby spowodować odwrotny skutek.

Sprawą niewątpliwie najważniejszą jest właściwa, a więc taktowna forma upomnienia bliźniego. Gdy tylko sami wiemy o bezpieczeństwie grożącym naszemu bratu, nie wolno nam tego rozgłaszać, ale należy zachować dyskrecję. Stąd pierwszym sposobem jest upomnienie bliźniego w cztery oczy. Oczywiście także wtedy obowiązuje odpowiednia forma. Dopiero w razie nieskuteczności tej formy wolno zastosować inną: wziąć ze sobą jednego albo dwóch i w ich obecności dokonać delikatnie upomnienia. Gdyby i to upomnienie okazało się nieskuteczne, a istnieje dalej bezpieczeństwo, wtedy trzeba donieść przełożonym.

Upomnienie braterskie należy do trudnych i odpowiedzialnych obowiązków. Zanim je zastosujemy, trzeba nieraz dobrze się zastanowić i zawsze szczerze pomydlić. Nade wszystko zaś mamy się starać o to, ażeby upomnienie prowadziło do zaprowadzenia jedności we wzajemnym współżyciu. Nie odnosi zaś ono właściwego sobie skutku, jeśli prowadzi do podziału i poróżnienia.

"Miłość jest doskonałym wypełnieniem Prawa". Niewątpliwie łatwo wypowiedzieć takie stwierdzenie, ale niesłychanie trudno uczynić z niego prawdziwą zasadę całego chrześcijańskiego postępowania. Niektórzy chcieliby zrobić z tego dynną zasłonę, która miałaby zakryć brak chrześcijańskich czynów w ich życiu.

Miłość nie leży w sferze tylko uczuć czy pragnień. Owszem, również one powinny kształtać prawdziwą miłość, ale nie mogą jej wyczerpać. Nie wolno nam nawet przez chwilę zapomnieć o tym, że miłość bliźniego ma u swoich podstaw taką oto miarę: "Miłuj bliźniego swego jak siebie samego". A każdy z nas nie tylko pragnie dla siebie wszelkiego dobra, ale też czyni wszystko, by je osiągnąć. Prowadząc dalej nasze rozumowanie, należy powiedzieć, że miłość bliźniego wymaga, abyśmy dla niego pragnęli tego samego, co i dla siebie oraz byśmy uczynili wszystko, by bliźni mógł to osiągnąć.

Jeśli zastanowimy się nad taką miarą, musimy powiedzieć, że jest ona wymagająca, a więc i trudna do zastosowania w praktyce życia. Trudność zaś pogłębia się i przez to, że na ogół nie doceniamy naszych bliźnich i dlatego wydaje się nam, że im się mniej niż nam należy. Stąd konieczna jest ostrożność i coraz większe docenianie naszych braci, aby im nigdy zła nie wyrządzić, ale przybliżyć tylko dobro.

— ks. Edward Sztąfrowski, Wprowadzenie do liturgii Mszy niedzielnych i świątecznych

ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU

 Oddawanie czci Bogu, który, zgodnie z doktryną, obecny jest w Najświętszym Sakramencie wystawionym w monstrancji, odkrytej puszce z Najświętszym Sakramentem lub też w tabernakulum. Adoracja w sensie religijnym nie przysługuje świętym, relikwiom, przedmiotom. W języku polskim mówi się wprawdzie o "adoracji" krzyża, co ma miejsce w Wielki Piątek. Wierni podchodzą i całują wtedy krzyż, oddając w ten sposób cześć krzyżowi, na którym umarł Jezus Chrystus. Nie jest to jednak taka sama cześć jak ta, którą oddaje się Najświętszemu Sakramentowi. (Według prawa kanonicznego wobec Najświętszego Sakramentu należy ukłęknąć, gdy wobec krzyża wystarczy sklon głowy). W języku angielskim jest to lepiej oddane (rozróż-nione) „adoration” - adoracja dotyczy Boga; natomiast cześć oddawana przedmiotom i świętym określana jest mianem „veneration”. — wikipedia.org

ADORATION OF THE HOLY SACRAMENT

Worshiping God, who, according to doctrine, is present in the Blessed Sacrament in the monstrance or in the tabernacle. Adoration in a religious sense is not for saints, relics or objects. In Polish, that there is reference of "adoration" of the cross, which happens on Good Friday. The faithful come and kiss the cross, thus worshiping the cross on which Jesus Christ died. However, this is not the same honor as the one given to the Blessed Sacrament. (According to canon law against the Blessed Sacrament, one should kneel when the head is sufficient for the cross.) In English it is better rendered (distinguished) adoration - „adoration” concerns God; while worship for objects and saints is called „veneration”. — wikipedia.org

ŚWIĘTO NARODZENIA NAJŚWIĘTSZEJ MARII PANNY–8 WRZEŚNIA



Apokryf opisuje dzieciństwo Maryi, jej życie u boku starszych już rodziców Joachima i Anny w Jerozolimie - miejscu urodzenia. Rodzice przez wiele lat bardzo starali się i modlili o dziecko, a gdy wreszcie ich prośba została spełniona i narodziła się Miriam, oddali ją z wdzięcznością na wychowanie do świątyni, gdy skończyła 3 lata. Wychowywała się tam wśród pobożnych niewiast.

THE NATIVITY OF THE BLESSED VIRGIN MARY–8 SEPTEMBER

The Church has celebrated Mary's birth since at least the sixth century. A September birth was chosen because the Eastern Church begins its Church year with September. The September 8 date helped determine the date for the feast of the Immaculate Conception on December 8. Scripture does not give an account of Mary's birth. However, the apocryphal Protoevangelium of James fills in the gap. This work has no historical value, but it does reflect the development of Christian piety. According to this account, Anna and Joachim are infertile but pray for a child. They receive the promise of a child who will advance God's plan of salvation for the world. Such a story, like many biblical counterparts, stresses the special presence of God in Mary's life from the beginning.

Saint Augustine connects Mary's birth with Jesus' saving work. He tells the earth to rejoice and shine forth in the light of her birth.

- Internet



PIERWSZA KOMUNIA

Zbieramy listę dzieci które chciałby przygotować się do przystąpienia do Sakramentu Eucharystii po raz pierwszy. Dzieci od wieku 7. lat prosimy zgłaszać telefonicznie do biura Ośrodka. Dalsze informacje i kiedy klasy zaczną się i w jakim trybie będą udzielone na zebraniu organizacyjnym po zgłoszeniu.

FIRST COMMUNION

We are gathering a list of children who would like to begin preparation to receive the Sacrament of the Eucharist for the first time. Please sign up children from age 7 in the Center Office via telephone. Additional information will be made available in an organizational meeting after sign-ups are collected and once the method and manner of the classes is known.

Pray for

Sr. M. Amadeo, RSM	Erica Fumiss	Irene Nielsen
Zofia Adamowicz	Anita and Mike Gilkey	Monica Nava
Karen Arandoña	Grandson	Gloria Norton
Kyle Arandoña	Thomas Guzzo	Ryszard Nowak
Rachel Arandoña	Brooklyn Hamsley	Jerry Nicassio
Andrzejek & Michael Ashline	Bea Halphide	Jarrod Pavlak
Avalon Asgari	Todd Hill	Anthony Palermo
Anna Bagnowska	Tot Hoang	Iwona Pisarek
Wiesława Barr	Dick Hoffman	Elaine Quan
Jamie Barrett	Patricia Hoffman	Benito Ramirez
Lois Barta	Stasia Horaczko	Jerry Ramirez
Pilar Bascope	Andrzej Hulisz	Henryk Ruchel
Barbara Berger	Leonard Jakubas	Pat Rune
Ronald Brozchinsky	Alvyda Janulaiteiene	Tim Ryan
Maureen Broschinsky	Ania Karwan	Veronica Sequi
Charlotte Frances	Julie & Larry Klementowski	Debra Sherman
Edward Cacho	Lottie Koziel	Maria Sowa
Dora Carrillo	Josephine Kudlo	Jean Speakman
Jean Carter	Anent L.	Matt Starbuck
Lilia Cerkaska	Mary Laning	Adrienne Swinford
Lila Ciecek	Danuta Łabuś	Teresa Turek
Jan Chudy	Dr. James Larson	Lauren Vairo
Bernadine Dateno	Scotty Lynch	Charlene Web
Phil Davis	Beverly Marsh	Carol Weinmann
Anna Dolewski	Amber Matrauga	Bernadette Westphal
Joe Doud	Anthony Martinez	Patricia Yochum
Danuta Drzymuchowski	Antoinette Martinez	Bogusia Zientek
Mieczysław Dutkowski	Gail Morganti	
Edmund F. Dzwigalski	Jarosław Musiał	

CORONAWIRUS

Od 19 lipca wszystkie Msze Święte będą odprawiane na dziedzińcu ośrodka.

- Osoby powyżej 65. roku życia lub z osłabionym zdrowiem są zachęcane do pozostania w domu. Będziemy kontynuować transmisję internetową Mszy na naszym kanale YouTube.
- Odpust z obowiązku uczestniczenia w niedzielnej Mszy Św. pozostaje. Komunia Święta będzie rozdawana w miarę potrzeb.

Dla uczestników Mszy Świętej:

- Dystans społeczny będzie obserwowany wewnątrz
- Rodziny mogą siedzieć razem.
- Wymagana maska na twarzy. Nie ma wyjątków od tego wymogu.
- Komunia Święta zostanie rozdana po ostatecznym błogosławieństwie.
- Prosimy o nie zostawianie dłużej ani nie spotykaniu się towarzysko po Mszy.
- Krzesła będą dezynfekowane po każdej Mszy.
- Istnieją protokoły bezpieczeństwa dla toalet. Prosimy używać tylko w nagłych przypadkach.
- Msze będą skrócone.

Transmisje na żywo naszych Mszy w Ośrodku na YouTube. Link jest dostępny na stronie głównej Ośrodka pod adresem <http://www.polishcenter.org/>

Dziękujemy wszystkim z wsparcie Ośrodka w tym trudnym czasie i cieszymy się że mamy okazję modlić się wrazem w naszym Ośrodku!



Sat 9/5	4:00 pm	+Edward and +Josephine Wiltzius from Sandy and Armando
Sun 9/6	9:00 am	For the intention of the Polish Center Community
	10:30 am	+Zofia Kuś w 43 rocznicę śmierci od wnuczki Grazyny Kopydiowskiej +Joanna i +Wincenty Boryczko, +Maria i +Bolesław Niedojadło oraz +Bogusława i +Józef Falcher od dzieci i wnuków +K. Czesław Kopeć od grupy wiernych z Riverside i San Bernardino +Remigiusz Czajajda w 7 rocznice śmierci od przyjaciół +Danuta Myszkowska-Philip w 2 rocznice śmierci od męża i przyjaciół +Jan Kosałka w 20 rocznicę śmierci od syna Andrzeja z rodziną O Boże błogosławieństwo i opiekę Matki Bożej dla Ewy Byczkowskiej z okazji urodzin od przyjaciół +Miroslawa Zemła, jej rodziców i braci od Izy z rodziną +Helene Barys od Ewy z rodziną +Maria i +Bronisław Świerczyńscy od córki Lili Ciecek z rodziną +Bronisława Dutkowska w rocznicę urodzin od dzieci



A VOCATION VIEW:

Where two or three are gathered, there I am in the midst of them. Make Christ the center of your conversations and interactions with others. DIVINE WORD MISSIONARIES-SISTERS SERVANTS OF THE HOLY SPIRIT 800-553-3321

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday:	St Melchior Grodziecki, priest and martyr
Tuesday:	Birth of the Blessed Virgin Mary – Feast
Wednesday:	Saint Peter Claver, priest
Thursday:	St. Nemesian, Felix, and Companions
Friday:	St. Adelphus
Saturday:	Holy Name of the Blessed Virgin Mary

PSA UPDATE

As of this week 93 families and organizations have joined our Diocesan PSA program for 2020 and have pledged \$31,155. Our goal for this year is set at \$36,000



THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
08/29 & 08/30/2020	\$ 3,679.00	\$ 317.00

We also would like to thank everyone who has donated online!

Director: Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

Deacon: Dn. Jim Merle

Secretary: Iwona Zająkowska-Kubat

Office Hours:

Thursday - 10:00 am - 5:00 pm

Saturday - 11:00 am - 6:00 pm

Sunday - 9:00 am - 10:30 am

11:30 am - 1:30 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

CORONA VIRUS NEWS

From July 18-19 all the Holy Masses will be celebrated outside on the Center courtyard.

- Those over 65 and/or with underlying health conditions are strongly encouraged to remain at home. We will continue to live stream Mass and post recordings to our YouTube channel. The dispensation from the requirement to attend Sunday Mass remains in place.
- Holy Communion will be distributed as needed.

For those attending Mass:

- Social distancing will be observed outside.
- Families and couple will be able to sit together.
- A face mask will be required. There are no exceptions to this requirement.
- Holy Communion will be distributed after the final blessing.
- Please do not linger or socialize after Mass.
- Chairs and other high touch surfaces will be sanitized after each Mass.
- Safety protocols are in place for restrooms. Please use for emergencies only.
- Masses will be shortened to decrease time together.

We are live-streaming our Center Masses and Services over YouTube. The link is available on the Center homepage at <http://www.polishcenter.org/>

Thank you everyone for all the support the Center received during this difficult time and look forward to the opportunity to pray together!



WITNESSES OF YOUR INFINITE MERCY

During one conference, Jesus said to me, You are a sweet grape in a chosen cluster; I want others to have a share in the juice that is flowing within you (Diary, 393). I suddenly saw the Lord Jesus, radiant with unspeakable beauty, and He said to me with kindness, My chosen one, I will give you even greater graces that you may be the witness of My infinite mercy throughout all eternity (Diary, 400).

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Editor:

Piotr Czarnecki — czarnept@gmail.com

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

Confession before each Mass